

Szerkesztőségi iroda:
 Nagybecskerek,
 Zápolya-utca 1-ső szám,
 mely a lap szellemi részét illető
 minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
 Pisziz Fer. Pál könyvnyomdája
 Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
 mely a hirdetések, az előfizeté-
 sek és a lap szétküldésére vo-
 natkozó felszólalások intézendők.
 Telefon 21. szám

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felkeltő szerkesztő: Dr. Brájer Lajos

Elfizetési árak:
 Egész évre 24 kor.
 Félévre 12 .
 Negyedévre 6 .
 Egy hónapra 2 .
 — Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
 a kiadóhivatalban fogadják el.
 Azonkívül az összes hirdetési
 irodákban.

Megjelenik
 vasár- és ünnepnapok kivételével
 mindennap déltől 5 órákor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam, 170. szám.

Szerda, július 27.

Jóakaró figyelmeztetés.

— Politikai munkatársunktól. —
 Budapest, július 26.

A 48-as párt Kossuth-szárnya még mindig nem képes szabadulni attól a zavartól, melybe annak idején az obstrukció újból való fölvetésével jutott.

Hisz tudjuk, hogy akkor ama turbulens elemek nyomása által, melyek csak szenvedélyes hangulatban és általános zavartban képesek érvényre jutni, vette fel a kétségbeesés ama politikáját, mely által megbukott az a miniszterium, melynek bukását az ellenzék utólag oly gyakran meggyászolta.

Mindjárt azután megkísérelte a Kossuth-szárny, vagy jobban mondva, annak vezetősége, magát ismét összeszedni, tevőleges politikához térni, de már késő volt, oly messzemenő szakadás állt be akkor, hogy a párt vezérei szükségesnek tartották a visszalépést.

A Tisza-miniszterium alatt sem tudott többé a párt, miután Kossuth Ferenc a vezetést ismét átvette, egységes működést kifejteni és most, miután Thaly indítványa folytán az obstrukció száműzetett, sok vidéki város függetlenségi párti egyletei szorítják a pártot, elárasztják szemrehányással, hogy a munka kellő közepén, mely sikeresnek tetszett, egyszerre abban hagyta a munkát és azt követelik tőle, hogy az értekezleten foglaljon állást a vidéki egyletek kívánatahoz.

A Kossuth-párt ezt az állásfoglalást, talán azért is, mert vezére beteg s fürdőhelyen tartózkodik, az öszre halasztotta az országgyűlés újból való összejöveteléig. Hogy ez valóban politikai, okos és előrelátó volt-e, az igen kényes kérdés.

Ha arról van szó, hogy az új választások lehetséges esetére a mandátumokról biztosak legyenek, amennyiben előbb meg-

hallják, milyen hangulat nyilvánul az országban s aztán iparkodnak e hangulathoz alkalmazkodni, úgy ez talán praktikus segédeszköz lesz, de ez a praktikus segédeszköz semmi esetre sem oly értékes, mint az lenne, ha a 48-as párt elveinek éles hangsúlyozása mellett az elveket a tényleg elérhetőktől, a nyomban elérhetőktől elkülönítené és így a párhívek nézeteit tisztázni megkísérelné.

E tisztázás eredménye csak az lehetne, hogy a párt az elvtársak legnagyobb részéről biztos maradjon, mindenekelőtt azonban erős és állandó kísérete lenne. A halasztással azonban ajtót, kaput tár a legmesszebb menő izgatásnak, maga okozza azt, hogy azok a pártok, melyek nem tudjuk mivel játszanak több bujósít: a 67-es vagy a 48-as elvekkel, kiv szik vitorláiból a szelet és a 48-as párt választóanyagából ujoncoznak maguknak követőket. Ily körülmények közt tehát nem lehet nehéz a választás a 48-as pártnak.

L. L.

Az adóhátralékok rendezése. Hegedűs Lőránt, a pénzügyi bizottság előadója, a képviselőház legutóbbi ülésén beterjesztette a bizottság jelentését a pénzügyminiszternek az ország több vármegyéjében fennálló adóhátralékok ügyében tett jelentéséről:

A bizottsági jelentés szerint, miként 1900-ban a pénzügyminiszter ur a törvényhozás jóváhagyását kérte ki ahhoz, hogy a Horvát-Szlavonországok, továbbá Torontál és Krasó-Szörény vármegyék területén felgyűlemelt adóhátralékokat rendezhesse: azonképpen e mostani jelentés szerint a pénzügyminiszter ur folytatni kívánja az adóhátralékok rendezését. Még pedig ez igen fontos kormányzati akciónak a kiterjesztése akként történék, hogy azon 16 vármegyében, hol a hátralékos községek száma nagyobb, ott az 1889. évi XXVIII. t. c. 11. §-ának megfelelő adórendezőbizottságok, ama 17 más vármegyében pedig, hol egyes nagyobb adóhátralékok vannak ugyan, de ezek szórványosan jelentkeznek, egy pénzügyigaz-

gatósági kiküldött végezné a hátralékok rendezését. Mindkét esetben az a kettős irányelv szolgál a rendezés alapjául, hogy egyrészt azok a névleges telekkönyvi birtokosok, kikről még sok esetben követelik azt az adó- vagy illeték-hátralékot, mely már nem őket, hanem a tényleges birtokosokat terheli, ezek az ily zaklatásoktól a jövőben megóvassanak, másrészt, hogy a tényleges követelekkel szemben se maradjon fenn oly adóhátralék, mely az illető adófizető képességét ösztönözne nagy súlyával.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— **A kaszinóból.** A nagybecskereki kaszinótársulat választmánya tegnap este Franz J. L. igazgató elnöklésével ülést tartott, amelyen jelen voltak: Keresztes Aladár, Knyaskó Lajos, dr. Nónay Pál, dr. Grandjean József, dr. Stassik Ferenc, Szerdics György, Tóth István, Weisz Izidor és Szávicz Sándor jegyző. A választmány az ülésen a tagok sorába fölvette rendes tagoknak: Menyhárt Károlyt, dr. Boross Dezső kir. ügyészt és Petri Ernő pénzügyőri biztos, jegyvényes tagoknak pedig Kaszás Géza joghallgatót és Schwarz Géza vasuti hivatalnokot. Targyaltá ezután a választmány Marcoin kaszinó-vendéglőssel kötendő szerződés ügyét s a szerződést Marcoinnal további hat évre megkötötte. A kaszinó kibővítését illetőleg az elnök jelentette, hogy Knáb Adám elfoglaltságánál fogva a részletes költségvetést és terveket szeptember előtt nem készítheti el, amit a választmány tudomásul vett. Ezzel az ülés véget ért.

— **Változások a kegyesrendieknl.** A kegyes tanítórend magyarországi kormányzója Majtényi Géza tanárt Nagybecskerekéről áthelyezte Sátoralja-Ujhelyre s helyébe Priváry Józsefet helyezte

megjelent nála az első felesége. Szerencse, hogy a második nem volt otthon, a kirakatokat ment nézni.

— Ön itt? Mit keres itt?
 — Meg akarom önt látogatni — mondá a hölgy nyugodtan. — Sőt jogom volna azt mondani önnek, hogy visszatérek a házastársi lakásba.
 — Hova? — kérdé Beauvoisin megrémülve. — Ugy tudom, hogy el volnánk valva, vagy mi.

— Nem — mondá az asszony nyugodtan.
 — Hogyhogya nem? A választ a törvényszék mondta ki s a főlebbviteli törvényszék megerősítette?

— Hat a semmitűszék? Erről teljesen megfeledkezett? Azt hiszi, hogy ezt a tévészámára szervezték? Ügyvédem formahibát fedezett föl a főlebbezésben, nincs tehát más hátra, mint hogy a felesége maradjon addig, míg új ítéletet hoznak.

II.

Beauvoisint mintha fejbe ütötték volna.
 — Három nap mulva meghozzák az új ítéletet — mondá előbbi felesége. — Értesíteni akartam önt, de azt mondják, hogy elutazott. Mondtam magamban, majd megvárom a visszatérését. Tegnap este ön megérkezett, én meg itt vagyok.

— Szent Isten, — mondá magában a szerencsétlen — hiszen akkor bigámiát követtem el.

Beauvoisinné No. 1. nagyon jól tudta, hogy a semmitűszék is megerősíti az első ítéletet s azért célszerűnek látta egyengetni a kibékülés útját. Fölhasználta a férje hallgatását s folytata:

— Bizony, még mindig a felesége vagyok s esküszöm, nem vagyok méltatlan önhöz.

A „TORONTÁL” tárcája.

A rejtett dalokból.

Kétség.

Csillagsugáros éjszakán
 Így szólt a lány:
 — Meglep néha a félelem
 Mi lesz velem?
 Boldogok leszünk-e vajjon
 Olyan nagyon?
 Nem muló perenyi szenvedély
 Mi bennünk él?
 S így tart-e egész életen
 A szerelem?

A férfi a lányhoz hajol
 Egy szót se szól:
 Magához vonja gyengédén
 Szerelmesen:
 Ajka a lányéra tapad:
 Hő csók fakad:
 S hogy egybeforr az ajakuk
 Miként maguk,
 Nem kérd, nem szól többet a lány
 A csók után.

Vágy.

Ugy emészt a vágy
 Hozzá sietni,
 Örömben, búban
 Mellette lenni;
 Nincsen érzésem
 Mely nyugalmat hágy
 Csak látni is őt
 Ugy emészt a vágy.

Ugy emészt a vágy
 Ha rá gondolok,
 Éped a szívem
 Hogyha dalolok
 Ajkam keresi
 Az ő ajkát
 Édes csókjáért
 Ugy emészt a vágy.

S ha betekintek
 Szeme mélyébe,
 Forró fejemet
 Hajtom keblére
 S hallgatom csöndben
 Szíve sóhaját,
 Minden izemben
 Ugy étet a vágy.

Sirius.

Bigámia?

I.
 Azt mondják, hogy Görögország bölcsői, mikor egyszer Perianternél, Corinth zsarnokánál nagy disputába elegyedtek a világ különféle doigai fölött, abban egyeztek meg, hogy csak két jó dolog van, az asszonyok és a rózsák.

Mi tehát, kik nem vagyunk bölcssek, tulszigoruak lennének ez igaz történet hőse, a kitűnő Beauvoisin irant csak azért, mert szerencsétlen házasságáról megfeledkezve, második házasságban keresett boldogulást? Nem leszünk tulszigoruak.

Feleségének nem éppen példás magaviselete miatt keresztülvitte a válópört, az asszony azonban nem tartotta magát legyőzöttnek, hanem felebbezett, melyet a törvényszék azután elvelet, úgy hogy a férj — mondjuk — mind a két fülét nyugodtan alhatott.

Beauvoisin ismét szabad ember lévén, a szabadságával pazarul élt. Este nem igen sietett haza, elátogatott klubokba, színházakba, kártyázott, éjszakáit házon kívül töltte, szóval visszavált a szabadságával. A borban, játékban és asszonyokban azonban nem teit az egyedüli boldogsága s utazni kezdett. Szentpétervárott megismerkedett egy francia családdal, Loiseleurrel, beleszeretett a leányukba, el is vette, előbb azonban figyelmeztette a családöt, hogy elvált ember. Mikor Párisba érték, pár nap mulva

26.
 att
 és
 6.
 6.
 vasutak
 apesit
 Tengeri
 illetve
 minden
 p.-kor.
 10 perc
 minden
 minden
 berekor.
 minden
 berekor
 minden
 minden
 p.-kor.
 Szat.
 Személy
 vonat
 III.
 16-00
 32-50
 38-05
 31-05
 43-00
 32-50
 38-05
 19-50
 41-20
 31-50
 54-00
 után
 16 kor.
 12
 6
 közt
 encébe
 rindisi.
 onnan
 zásban
 kikötő-
 dulnak
 rat és
 guzába
 utató-
 utazási
 gyszin-
 etjegy-
 Cook
 en és
 sitások
 óság.
 K
 “

ide tanárnak. Ide helyezte továbbá Vékony József rendfőnököt mint gyöngédkedőt.

A rend kormánya a temesvári róm. kath. főgimnázium tanári karából dr. Czirbusz Géza, Sátorajauhelyi, Abelsberg József, Nagykarolyra, Lauch János, Nagykanizsára és Rozs Lajost Kolozsvárra helyezte át. Helyükbe Temesvárra jönnek: Schütz Antal Budapestről, Fűredi János Szentgyörgyről, Vicsner Gyula Nagykanizsáról, Dombay Gyula Debrecenből és Kummergruber Emil Rózsahegyről.

Halálozás. Mint részvétel értesülünk, alsólukaveci Mixich Emil szigorló orvos 25 éves korában Horvátneuzinán hosszabb szenvedés után meghalt. Haláláról a család a következő gyászjelentést adta ki:

Alólirottak fájdalomtól megtört szívvel jelentik alsólukaveci Mixich Emil szigorló orvos urnak életének 25. évében folyó évi július hó 26-ik napján délelőtt 9 órakor hosszas szenvedés után történt gyászos elhunytát. A drága halott hült tetemei folyó évi július hó 27-ik napján délután 5 órakor fognak a horvátneuzinai róm. kath. sírkertben örök nyugalomra tételni. Horvátneuzina, 1904 július hó 26-án. Béke lengjen halmvai felett! Özv. Mixich Györgyné, szül. Ocsovszky Vilma édesanyja, Schidek Ágostonné, szül. Mixich Blanka, Mixich Andor, Mixich Margit, Mixich Gyurika testvérei, Ricsai Sámuel, László, Floris, Schidek Ágoston, Mixich Lajos sógorai, Ricsai Gizella, Ricsai Viktor, László Jolán, László György, László Bandika, Schidek Géza, Schidek Vanda, Schidek Bandika, Mixich Ilonka unokafőnökei és hugai.

Ugyancsak részvétel vosszuk a hírt, hogy Rőser Mihály gazdalkodó, Rőser János tiszteztetülajdonos öcsese. Gyertyámosen e hó 23-án 56 éves korában meghalt.

A kishid felvonója. A hidepítési bizottság tegnap este 8 órakor Strossz Béla városi főjegyző, mint polgármester-helyettes elnöklésével ülést tartott. A bizottság tagjai azután kivonultak a kishidhoz s ott megszemléltek az átalakított felvonószervezetet, a melyet rendben találtak.

A pancsovai kiállítás. A pancsovaiak nagyban készülnek kiállításukra. A végrehajtó-bizottság legutóbbi ülésén különböző inézkedéseket tett, hogy azokkal a kiállítás sikerét emelje. Így végrehajtó-bizottság az orsz. háromfőnyésztő-egyesülettel a kiállítás ezen osztályának biztosítása érdekében megindította a tárgyalásokat. A kiállítási sorsjáték tervezete elkészült s a tervezet szerint 30.000 50 filléres sorsjegyet bocsátannak ki. Összesen 200 nyeremény lesz 6100 korona értékben. A nyereménytárgyak ipari készítmények lesznek, melyek pénzzel nem válthatók be. Az országos egyesületeket fölkérték, hogy nagygyűléseiket Pancsován tartsák meg. A kereskedelmi múzeum igazgatóságát fölkeríték, hogy a magyar és szerb kereskedők találkozóját Pancsován rendezze. Az idegen forgalmi vállalatot fölkeríték, hogy az azokban résztvevők a kiállítást megtekinthessék. Megkérték továbbá a hadügy-minisztert, hogy a kiállítás idején egy monitort Pancsován állomásoztasson és hogy augusztus 18—20 dika között az egész dunai flotillát ren-

delje le, hogy a kiállításon résztvevők megtekinthessék. A temesvári dohánygyár igazgatóságát fölkérték, hogy vegyen részt a kiállításon, küldjön egy pár munkást, kik ott „Pancsovai kiállítás” jelzővel ellátott szivarokat és szivarokat készítsenek. Megkereste végül a végrehajtó-bizottság a nagyobb gyárakat, valamint az ország összes ipartestületeit, hogy a Pancsován rendezendő kiállításról tudomást szerezzenek, másrészt, hogy a gyárak gyártmányikkal, iparosok olyan iparcikkakkal, melyek itt nem készülnek, a kiállításon részt vegyenek és az utóbbiak csoportos kirándulásokat rendezzenek.

Csöppek. Tegnap este tíz óra tájban vad szélroham fekete felhőket kergetett a holdas égboltozatra, cikázott a villám s dörgött az ég. Gyönyörűséggel hallgatta mindenki a mennyi zenebonát s vártuk a szakadó záport, hogy végtére jól megáztassa a repedező földet s lehűtse az afrikai forróságát. Meg is nyíltak fönn az ég csatornái, de csak néhány percet s az epedve várt zápor helyett néhány csöppet kaptunk. Azután megint szeliden, ártatlanul ragyogtak a csillagok, mosolygott a hold s ma megint csak izzadunk és lihegünk a nagy forróságban.

A kikindai építőmunkások sztrájkja. A nagykikindai építőmunkások sztrájkja, mint lapunknak jelentik véget ért. A munkások és munkások közötti differenciák békés úton nyertek elintézését. Ugy a munkaadóknak, mint a munkásoknak ügyüket oly módon intézték el, hogy a hatósági beavatkozás szükségessé nem vált.

Tűz Gyálan. Mint Szegedről jelentik, tegnap délelőtt 11 órakor Gyáláról telefonon hívták föl az ottani városi tűzörséget segítségnyújtásra. — A gróf Szapary-féle uradalomhoz tartozó Lichtenegger féle tanya tűz ütött ki. Egy 35 méter magas száraz herekuzal gyuladt ki. Az égő kazal közelében más takarmányféle is volt felhalmozva. Attól tartottak, hogy a tűz ebbe is belekap, s nagyobb veszedelem keletkezik. Ezért hívták a szegedi városi tűzörséget segítségnyújtásra, mely azonban ezt nem tehette, mert a forró szeles és száraz időben itthon állandóan készenlétben kell lenni a teljes tűzoltóságnak. Hanem aztán a derék önkéntes tűzoltók mentek ki Gyálára Harcz Lajos parancsnok vezetése alatt. A tüzet csakhamar elfojtották. Elég jókor érkeztek, mert annyira bírták lokalizálni a tüzet, hogy újabb kazlakba bele nem kapott. A tűz oka ismeretlen.

Gyűlés kanász. Hronyecz Pál 9 éves arsdáci kanászfut mult hétfőn haldokolva hozták haza kocsin szülei hazához. Az őssze-vissza vert, két fotókkal borított fiú csak annyit tudott nagy fárgatásra kinyöszörögni, hogy Hronyecz Márton kanász iszonyúan megverte, megfogdosta, úgy, hogy eszméletlenül rogyott össze. Hronyecz nagy fájdalommal panaszkodott, majd ismét eszméletet veszített. A rögtön előhívott községi orvos dr. Kovalszky Ferenc, azonnal megjelent Hronyecz-nél, de akkor már a kis fiú meghalt. Dr. Kovalszky Ferenc orvos az esetet mindjárt bejelentette a községhez, a hol Meggyessy Csász azonnal kihallgatta az elhaltak szüleit s följe entést tett a nagybecskereki kir. ügyészség-

— Látod, — monda Beauvoisin — ezek bizonyosan a lakók, akik panaszkodni jönnek a botrány miatt.

— Nyissa ki a törvény nevében, a rendőrfőnök van itt.

— Mit akar? — kérdezte a fiatal asszony magánkívül, de Beauvoisin, aki egész testében remegett, nem tudott neki felelni.

— Ugy-e mondtam, hogy magánál nincs rendben valami, mert fél a biztostól. Az igazságot akarom tudni.

A szobaleány kibyította az ajtót, s a rendőrbiztos belépett Beauvoisinné No. 1. kíséretében.

— Tettén értük őket, biztos ur.

— Helyes Madame, — monda a hivatalnok, — majd jegyzőkönyvet veszünk fel róla.

— Jegyzőkönyvet? kiről? — kérdezte a fiatal asszony megritteve.

— Hát arról, hogy egy szerető van a házastársi lakásban.

A fiatal asszony felháborodva tiltakozott s a férje felé fordult.

— Én a maga szeretője? Feleljen kérem neki.

Mit felelhetett volna szegény ördög? Ha bevallja a tényt, akkor a rendőrséggel, ha nem, akkor az esküdszékkel gyűlik meg a baja. Közben a fiatal asszonynak jó gondolata támadt, egy fiókból kihuzta a házassági levelet s a rendőrbiztos orra alá tartotta.

— Hát akkor mit akar asszonyom, — mond. No. 1-hez fordulva. — Az uraságok annak rendje-módja szerint meg vannak esküdvé.

— Meg jobb, — monda az ex feleség sátni mosolyival. Hiszen akkor ez az ur bigámistát kö-

vetett el.

— Bigámist! — kiáltott az új asszony.

nek. Dr. Boros Dezső kir. ügyész indítványára ez ügyben bűnvizsgálat indult meg s dr. Benedek Jenő kir. törvényszéki vizsgálóbíró, dr. Fialowski Béla és dr. Magyar Károly orvosokkal a helyszínére ment, de erre már a tettes Hronyecz Márton megszökött s most csendőrök keresik mindenféle.

A ribizli. Ribizliérés idején a szőlőskertek egyikében nevettek ezen a kedves gyerek-histórián. A kert ur gazdájánál egy belvárosi család volt vendégségben. Kicsije-nagyja ott volt. A gyerekek csakhamar el-tűntek a bokrok közt. Egyszer csak előkerekedik valahonnét a kis vendég Béla gyerek és odaszalad az anyuskájához nagy örömmel. Kérdi tőle nagy pihegve:

— Mondja, mamuskám, van a ribizlinek lába?

— Nincs, fiacskám.

— Nincs? Jaj, mamus, akkor Katicabogarat ettem.

A vándor óras. Nemrégiben Szőregen megjelent egy vándor óras s ott házról-házra járva ajánkozott az órak javítására. Össze is szedett vagy ötven zseb- és faló órat javításra, de a vándor óras, akit Schwarz Somának hittának, a helyeti, hogy megjavította volna az órákat, az est homályában megugrott s az összes órákat elzalogosította Szegeden. A csendőrség nyomozást indított a vándor óras ellen s most Eperjesen el is fogták.

A bika szarvain. Bibu Géza zichyfalvai tehénpásztor tegnapelőtt délután a csordát a Blaskovich-féle határban legeltette, miközben az egyik bika a fűsba tévedt, honnan a szerencsétlen öreg pásztor el akarta távolítani. A bika megvadult és hatszor egymás után felkapta szarvaira Bibut, aki nemcsak súlyos belső sérüléseket szenvedett, hanem a bika döfésai folytán több sebből vérezett. Eszméletlen állapotban vitték a temesvári kórházba, hol most élet s halál közt vívódik.

Egy másik bika-históriáról is kapunk hírt, amely azonban nem végződött ilyen tragikusán. A mult héten ugyanis a kismombori guiyából kitört egy felbőszült bika és Óbába felé rohant. Az országot mellett egy zsák féle batyut szarvaira kapott s elvitte azt mintegy nyolc kilométernyire s azután egy kukoricaföld sarkánál ledobta. Egy munkás asszony örült sikoltozással futott a bika nyomába, mert a batyuban az ő csecsemő gyermeke aludt. Leírhatatlan volt az anyja öröme, mikor a kukoricaföld sarkánál a batyut s abban az élő gyermekét megtalálta. A csecsemőnek egy kis ütődésen kívül egyéb baja nem történt.

A utipodgyász elszállítás a lakásról. A magy. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a magy. kir. államvasutak központi menetjegyirodája (Budapest, V., Vigadó-tér 1. sz.) a vasuton feladandó utipodgyászt előszóval, irásban vagy telefon útján való bejelentésre a székesfevárosi IV—IX. kerületeiben fekvő lakásokon átveszi és azt megállapított szállítási díjak beszedése mellett saját hivatalos helyiségében vasuti podgyásként felveszi, az illető budapesti pályaudvarra kiszállítja s a kivárt vonathoz átadja. A bejelentésnek a központi menetjegyirodában a szándékolt utazást megelőző napon kell történnie. Az átadott podgyászra vonatkozó hivatalos vevényt és a szükséges vasuti menetjegyet a menetjegyiroda hivatalos

zóna 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

zene. 14-ik t. közi. K. E. zsebe. nek. lelepte. a vic. adom. amel.

Mivel e tekintetben nagyon erélyes tiltakozást tartott, pedig a férje oda sem hallgatott, nagy szóarádattal azt igyekezett bizonyítani, hogy rágalomnak és bosznak az áldozata. Mivel a férjét már a pokol kínjai kerítgették s nem felelt neki, az asszony azt hitte, hogy legalább is megfélemlítette s még egy utolsó, váratlan rohamot intézett ellene.

— Ugyan bekülnék ki, Ernő. Könyvemű voltam, de hűten soha, mert csak téged szerettelek mindig. . . Ha tudnád, hogy mennyit szenvedtem. . . Féltékeny voltál s aki féltékeny, az igazságtalan, de megbocsátok neked.

Megragadta a kezét, a nyakába esett s meg akarta csókolni. Erre már azonban a férfi is felocsudott.

— Ki veled nyomorult!

E pillanatban megszólalt egy üde hang: Ernő! Madame Beauvoisin No. 2-nek a hangja volt.

— Hah! — kiáltott föl a No. 1., egy asszony van itt, egy szerető.

Beauvoisin minden teketória nélkül meg akarta ragadni, hogy kidobja.

— Kérem csak semmi tetlegesség. Megyek már. De még fog rólam hallani.

S távozott. Ideje is volt, mert a No. 2. már megérkezett a szobalánya s több rendbeli csomag kíséretében.

III.

Beauvoisin egész este szórakozott volt s még fiatal felesége csókjai iránt is érzéketlen volt. Hiába panaszkodott rüsszletről, a feleségét nem tudta tévutra vezetni.

— Nem igaz, rejtegetsz előlem valamit. . . Maga megcsal engem, magának szeretője van. . . Ó anyám, ha ezt tudtam volna!

S alaposan féltékenységi jelenet következett. E pillanatban csengették.

helyiségében szolgáltatja ki, vagy kívánatra 40 fillér díjért a lakásra is elküldi. Az említett menetjegyjárodában, melynek helyiségeiben egy idegen forgalmi iroda, olvasóterem, etnografiai és hazi iparbazár, továbbá fürdők számára egy tudakozó iroda létezik, a szükséges összes különféle menetjegyek, még pedig a tervezett utazás megkezdése előtt már néhány nappal előbb is megválthatók és ugyanott bármely utazási ügyben szóval vagy írásban díjmentes felvilágosítás nyerhető.

Irodalom.

* **A D. M. K. E. Hivatalos Értesítője.** Második száma jelent meg a D. M. K. E. Hivatalos Értesítőjének. Ebben a számban Nemzetiségek és a magyarság cím alatt Perjessy László igazgatótól olvassuk értékes tanulmányt. A második közleményben Szecsső Vilmos folytatja a D. M. K. E. megalakulásáról szóló történelmi följegyzéseit; az utána következő cikk Talián miniszternek az egyesület helyiségében a Tisza-szobor leleplezésekor tett látogatását mondja el. Ezután a vidéki fiókok jegyzőkönyvének ismertetése után adományokat, tagsági díjakat nyugtáz az Értesítő, amelyet minden egyesületi tag díjtalanul megkap.

* **A „Zenélő Magyarország”** zongora és hegedű zenemű folyóirat most megjelent XI. évfolyam 14-ik füzeté a következő szép zenemű újdonságokat közli: I. „Hortobágyi csárdás” két magyar dalból „Huzd rá cigány az anyját” és „Kinyitott az erdőn a vadrózsza” Marthon Gézától. II. „Egy fénykép meséje”, vig dal. „Ein Bilder-märchens Lied. Dr. Shwimmer Auréltól. Ily gazdag tartalommal jelenik meg ezen minden zenekedvelőnek kiváló fontosságú zenemű folyóirat minden egyes füzeté, úgy hogy előfizetői az érdemesebb zeneműveket, melyek az év leforgása alatt megjelennek, a havonta kétszer megjelenő, mindenkor 10—12 oldalon kapják. Előfizetési ára egész évre (24 füzetre) 12 kor., félévre 6 kor., negyedévre (6 füzetre) 3 korona. Előfizethető, az e számmal folyó III. évfolyamra, valamint az előző évfolyamokra is a „Zenélő Magyarország” (Klökner Ede) zeneműkiadó-hivatalában Budapest, VIII., József-körút 22/24. sz., hol egyuttal minden nyomtatásban megjelent zenemű a legolcsóbban megszerezhető.

Sport.

Tennis-verseny Kis-Zomboron.

Zombori Rónay Jenő vendégszerető háza folyó hó 23-án és 24-én hangos volt a vendégek-től, akiket a házigazda és neje által rendezett tennis-verseny hozott össze ez alkalommal. Az első nap az ifjuságé volt, amikor a serdülő Rónayak és Taliánok mérköztek a kitűzött ermekért. Ezen versenyben négy pár közül győztes lett a Talián Pisti—Rónay Bandi párt. A második napi verseny ugy volt tervezve, hogy a csanádi és torontáli tennisezők mérközzenek. A verseny ezen jellege azonban teljesen elveszett az által, hogy ebben részt vett Tóth Ede Magyarország ez idő szerinti tennisezője, aki egy a double-, mint a singl-versenyben részt vett. Ez a nap persze Tóth Ede győzelmével végződött, akinek elsőrangú játékaival szemben a torontáli játékosok nem ervényesülhettek.

A verseny lefolyása különben következő volt: A double versenyben első lett, négy pár közül, a Tóth Ede—Návay Sándorné pár. Hölgy singl-matchban első dr. Balás Ivanné, férfi singl-matchban első Tóth Ede Magyarország tennisezője.

A versenyt pompás vacsora követte, melynek befejeztével az előkező társaság táncra perdült, mely csak a hajnali órákban ért véget.

—ts—a.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

Ujabb nagy csata.

Budapest, július 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Londonból táviratozzák, Linogang és Mukden között újabb nagy csata folyik Oku és Kuropatkin serege között. Az ütközet tegnapelőtt bajnalban kezdődött s a távirat feladásakor még mindig folyt.

A niucsvangi ütközet.

Budapest, július 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Tokióból táviratozzák,

a tegnapi niucsvangi ütközetben a japánok 380 embert vesztek, az oroszok vesztesége ellenben 1400 ember volt

Port-Arthur ostroma.

Budapest, július 27. (A „Torontál” ered. távirata.) Newyorki távirat szerint a japán hajóhad tegnap óta bombázza Port-Arthurt. A szárazföldi japán sereg még nem lépett akcióba.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése július 27-én.

— Távirati tudósítás.

Budapest, július 27.

A képviselőház ma délelőtti ülést tartott, a melyen folytatták a kereskedelmi tárca költségvetésének a tárgyalását.

Ma Smialovszky Valér és Mukics Simon beszéltek a javaslat ellen.

Utánuk Hieronymi Károly kereskedelmi miniszter szólalt fel. Először Ernst és Krasznay beszédével foglalkozott és megcáfolta azok érveit, majd kijelentette, hogy nem osztja azon nézetet, hogy a közös vámterület iparunkra káros volna. Iparunk érdekében jó ipartörvényt kell hozni s ezt legközelebb a Ház elé is terjeszti. Részletes statisztikai adatokkal bizonyítja, hogy nálunk kevesen járnak ipariskolába s azok is, akik ipariskolát végeznek inkább hivatalba mennek. Ezért panaszkodnak azután gyárosaink magyar művezetők hiányáról. Szól azután a védővámokról s azt mondja, hogy a védővámok felállítását az ország lakosságára nézve káros lenne. Fontosnak tartja a kartell-törvény szabályozását s az igazságügy-miniszter legközelebb benyújtja az erre vonatkozó törvényjavaslatot. Szólónak meggyőződése, hogy Magyarország ipara csak a közös vámterülettel boldogulhat. (Élénk helyeslés jobbról.)

Most Krasznay mondotta el záróbeszédét, támogatva az önálló vámterület érdekében benyújtott határozati javaslatát.

A kereskedelmi tárca általános vitája ezzel véget ért, a költségvetést elfogadták, Krasznay indítványát pedig elvetették.

Öt perc szünet után áttértek a kereskedelmi tárca részletes tárgyalására. Az ülés folyik.

Az új pécsi püspök.

Budapest, július 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Pécsről határozott formában jelentik, Várady Árpád dr. címzetes püspöknek pécsi püspökké való kinevezése befejezett tény. A már aláírt kinevezési okmányt néhány nap múlva hivatalosan is publikálni fogják.

Visszatérő kivándorlók.

Budapest, július 27. (A „Torontál” ered. távirata.) Fiuméből jelentik, a Cunard-társaságnak most visszatért „Ultonia” nevű gőzöse 2300 kivándorlót hozott vissza Amerikából. A visszatérő kivándorlók nagyon panaszkodnak az amerikai viszonyok ellen.

Nagy jégverés.

Budapest, július 27. (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Felső-Eőrről jelentik, ott tegnap az egész környékre kiterjedő óriási jégeső volt, mely Pöszöny, Ujfalu és Óvár szőlőtermését, valamint kukoricáját teljesen elverte. Sámfalván, Velegén és Nagy-Német-Szt.-Mihályon a zabban, kapásnövényekben és takarmányfélékben tett nagy kárt a jég.

S erelmesek drámája.

Budapest, július 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szombathelyről jelentik, Barth Lujza nevű leány abban a hitben, hogy vőlegénye hűtlen lett hozzá, agyonlőtte magát. Félóra múlva a borzalmas eset után megérkezett a hűtlennek vélt vőlegény, hogy másnap megtartsák az eljegyzést. A fiatalember a rémhírré agyon akarta magát löni, de megakadályozták. A tragikus eset élénk részvétet kelt.

Sztrájk.

Budapest, július 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Sárvárott az ott épülő műhelyem-gyárnál dolgozó összes építő munkások tegnap abbahagyták a munkát, mert a vállalkozó nem akarta bérüket 25%-al fölemelni s a munkaidőt két órával megrövidíteni.

A forrongó Balkán.

Budapest, július 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Üszkübi jelentés szerint e hó 24-én Gogoznicánál (kumanovai kerület) megütközött egy 35 tagú banda török csapatokkal Tizenegy komitácsi elesett. A katonák közül egyet megöltek, hetet megsebeztek. Eddig nem állapították meg, hogy a banda szerb volt-e vagy bolgár.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. július 27.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilós	50 kilogr. ára		Kilós	50 kilogr. ára	
		kor.-tól	kor.-ig		kor.-tól	kor.-ig
Tiszavidéki új	76	9.85	10.—	80	10.20	10.35
Pestvidéki új	76	9.80	9.90	80	10.—	10.25
Bánsági új	76	9.70	9.85	80	10.10	10.25
Bácskai új	76	9.85	10.—	80	0.—	0.—
Rozs elsőrendű					7.—	7.10
„ másodrendű					6.90	7.—
Árpa takarmány					6.25	6.50
„ égetni való					6.10	6.25
„ sörfőzésre való					0.—	0.—
Zab					6.75	6.90
Tengeri bánsági					—	—
„ másnémet					6.35	6.45
Repce káposzta					10.25	10.85
„ bánsági					—	—
Köles					0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, július 27. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak kissé csökkentek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	9 88 — —
Buza (áprilisra 1905.)	10.18 — —
Tengeri (augusztusra)	6.33 — —
Tengeri (új)	6 52 — —
Zab (októberre)	6.75 — —

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Ervényes 1904. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra

Temesvár, Verseez, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Panesováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zsombolyáról, Verseezről, Alibunáról és Temesvárról este: 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Panesováról: reggel 7 óra 23 p.
Zsombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zsombolya, Temesvár, Verseezre: délután 4 óra 45 p.
Panesovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 43 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 8 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Verseez, Antalfalva—Panesova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.
Zsombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 33 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

Nyom nélkül eltűnnek

mindennemű börtisztálanságok és borkütsékek, mint: bórakák, arc- és bőrvörösség stb. stb. a **Bergmann-féle kátrány-készappan** (Védjegy: Két bányász.) mindennapi használata után **Bergmann & Co.** gyárából Dresden és Tetschen a/E. Darabja 60 fillér. Kapható **Basch Ernő** gyógytárában, Nagybecskereken.

A székellyföldi ásványvizek páratlanja

Repáti

a legjelesebb égvényes gyógy-savanyuviz. mely kiválóan szerencsés vegyi összetétele, rendkívül durus, főleg kötött szénsavtartalma és kellemes íze folytán ritkítja párját a kontinensen.

Elsőrangú gyógyital

emésztési, vizeleti nehézségeknél, vese- és gyomorbetegségeknél, gyuladással járó hólyag, gégebajok, vészeségység és köszvényes bántalmak stb. stb. ellen.

Főúri kedvenc ital határozottan a legkedvesebb pezsgővíz.

Mint a belső szervek betegségei ellen legkellemesebb és leghatásosabb és egyszerre mind legolcsóbb gyógyítószer, úgyis mint páratlan élvezeti italt a „Repáti ásványvizet” minden céltudatos, elfogulatlan ivónak rendes használatra lelkiismerettel ajánljuk.

Kapható Nagybecskerekén: **Ro'sa Béla és Ro'sa Ignác**
fűszerkereskedő uraknál. 448-12.8

Oppova község előljárósága.

1063. sz. 1904.

549-3.3

Arlejtési hirdetmény.

Oppova község képviselőtestület te folyó évi július hó 21-én tartott rendkívüli közgyűlésén 112/904. kgy. szám alatt hozott határozatával a jegyzői lak és istállóépület tartozását, illetve helyreállítását határozta el. Az e körüli munkálatokra nézve az árlejtés ezennel hirdették ki. Az árlejtés folyó évi július hó 28-án d. e. 9 órakor a község házában fog megtartatni. Az előirányzott összeg 2450 korona, az anyagot pedig a község adja meg, a mely anyagok csakis az ács- és kőműves munkálatokra vonatkoznak. Árlejtési szándékozók felhívhatnak, hogy az árlejtés megkezdése előtt a kikiáltási, illetve az előirányzott összeg 10%-át készpénzben a községi letéti pénztárnál elhelyezzék.

Oppova, 1904. évi július hó 22-én.

Község-előljáróság.

17313. sz. 1904.

Magy. kir. államvasutak.
Üzletvezetőség Debrecen.

Pályázati hirdetmény.

A tokaji Tiszahidunk alatt fennmaradt cirka 35 drb régi cölöpnek robbantás vagy kihúzás után való eltávolítása tárgyában ezennel nyilvános pályázatot hirdetünk, melyre a kellőleg felbélyegzett ajánlatok legkésőbbben f. évi július hó 30-án déli 12 óráig a m. kir. államvasutak debreceni üzletvezetőségének titkárságánál benyújtandók.

Később érkező ajánlatokat nem fogunk figyelembe venni.

Az ajánlatok borítékai a következő felírással látandók el: „Ajánlat a tokaji Tiszahidunk fennmaradt régi cölöpök eltávolítására.”

Bánatpénz fejében legkésőbbben f. é. július hó 29-én délelőtti 11 óráig 200, azaz kétszáz korona teendő a készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapírokban, a debreceni üzletvezetőség gyűjtő pénztáránál.

A készpénzben befizetett bánatpénz után kamat nem követelhető.

Keit Debrecen, 1904. július hó.

(3.2)

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Pancsova—kubini ármentesítő- és belvízszabályozó-társulat igazgatóságától.

1316. szám. 1904.

555-2.1

Versenytárgyalási hirdetmény.

A pancsova—kubini ármentesítő- és belvízszabályozó-társulat a VII. öblözeti főcsatorna kezdeténél építendő, tiltóval ellátott betonhidnak, továbbá a VII. öblözeti főcsatorna 2-ik, 6-ik, 8-ik, 9-ik és 15-ik kilométerében építendő vastartós téglá ellenfalas hidaknak, valamint a sándor-egyházi nyíl csatornahid átalakításának és végül a sándor-egyházi zsilipesatorna részű burkolatának létesítésénél végrehajtandó munkálatok biztosítására folyó évi augusztus hó 9-én d. e. 10 órakor a társulati igazgatóság hivatalos helyiségében zárt ajánlati versenytárgyalást tart.

A szóban forgó munkálatokra vonatkozó tervek, adatok, az ajánlati minta, a kötetendő szerződés és ennek egészítését képező általános és részletes feltételek a társulat helyiségében a hivatalos órák alatt megtekinthetők, hol egyszerűségi az ajánlati minta is megszerezhető.

Alulírott igazgatóság felhívja a versenyzőket, miszerint zárt ajánlatokat az ajánlati összeg után számítandó 5%-nyi bánatpénzzel egyetemben a fentnevezett időig alulírott igazgatóságnál nyújtsák be.

Az ajánlatok felett a társulat miniszteri biztosa fog dönteni, ki főntartja magának a jogot a beérkezett ajánlatok el vagy el nem fogadása tekintetében önállólag határozhatni.

Pancsova, 1904. évi július hó 26-án.

A miniszteri biztos ur ő mltóság megbízásából:

A pancsova—kubini ármentesítő és belvízszabályozó-társulat igazgatósága.

Hirdetések

felvételnek a

„TORONTÁL” kiadóhivatalában.

FELTÜNŐ UJDONSÁG.

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szíhat.

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPÍR ÉS SZIVARKAHÜVELY.

505-x.60

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskerekén.

Torontálmegye közlekedési bizottságának elnökétől.

3709. szám. 1904.

551-3.2

Arlejtési hirdetmény.

Kereskedelemügyi m. kir. miniszternek folyó évi június hó 25-ik napján 39901. sz. alatt kelt leiratára Torontálmegye törvényhatósági bizottsága folyó évi július hó 11. napján 1176. kgy. 18774/904. sz. alatt hozott határozatával elrendelte, hogy a beruházásokról szóló 1904. évi XIV. t. c. alapján a vármegyében az 1904., 1905. évben kiépítendő törvényhatósági közutakhoz szükséges kőanyagoknak beszerzése nyilvános versenytárgyalás útján biztosíttassék.

A beszerzendő kőanyagok mennyisége a következő:

évben	terméskő m ³	kavics m ³	zuzalék m ²	összesen m ³
1904.	11500-00 m ³	7600-00 m ³	900-0 m ²	20000-00 m ³
1905.	24300-00 m ³	15900-00 m ³	1900-00 m ²	42100-00 m ³
mind-össze	35800-00 m ³	23500-00 m ³	2800-00 m ²	62100-00 m ³

Ezen kőanyagok beszerzésének biztosítása céljából folyó évi augusztus hó 29. napján d. e. 10 órakor Torontálmegye főispáni kistermében zárt ajánlati versenytárgyalás fog tartatni.

Ajánlatok külön az utalapkőre és külön a kavicsra és zuzalékra vagy együttvéve az összes kőművekre, úgy az évenkénti, valamint az összes kőanyag-szükségletre, főleg utalapkőre és kavicsra h. csucsi trachit, lukareci basalt, borossebesi trachit, zsidóvári vagy bukini gránit tisztán utalapkőnek fenti kőműveken kívül leászai és dunabegdány vidéki vagy teljesen hasonló minőségű s csakis a pályázati részletes feltételekben körülírt minőségű kőekkel tehető.

Az ajánlati költség után számítandó 5%-nyi bánatpénz már előzetesen a nagybecskereki m. kir. adóhivatalnál leteendő és az ennek megtörténtét igazoló pénztári nyugta vagy annak körjegyzőileg hitelesített másolata az ajánlatához csatolandó.

Az ajánlattal továbbá bemutatandó a felajánlott kőanyagokból 2-2 drb az ajánlattevő pecsétjével ellátott mintakő és a mennyiben a felajánlott kőanyagok a budapesti kir. József-műegyetem műszaki mechanikai laboratóriumával kapcsolatos kísérleti állomás által már megvizsgáltattak, az ezen hivatalos vizsgálatokról kiadott bizonyítványok 1-1 hiteles másolata is.

Az ajánlatok a kifizetett határnapnak délelőtti 10 óráig Torontálmegye főispánjához, mint a vármegyei közgazdasági bizottság elnökehez nyújtandók be.

Az ezen kőanyag beszerzésére vonatkozó általános és részletes feltételek és szerződési minta a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal hivatalos helyiségében a rendes hivatalos órák alatt megtekinthetők és a vállalati feltételek átvehető.

Nagybecskerek, 1904 évi július hó 21-én

Főispán távol:

Jankó,

a l i s p á n.

*) melyből vízszállítás útján kombinálható 12400 m³ A részletes feltételek 14830 m³ lek 27. §. alapján

Orlovát községe.

880. szám. 1904.

562-3.2

Árverési hirdetmény.

Orlovát község tulajdonát képező mintegy 800-1000 holdat kitevő Csenta és Rudolfsgnad községek közelében levő réti szántóföldje 6, esetleg 10 évre haszonbérbe adatik.

Kikiáltási ár holdanként 28 korona, bánatpénzül az árverés alkalmával 2800 korona leteendő, a többi feltételek a jegyző irodájában bármikor megtekinthetők.

Az árverés f. évi augusztus hó 4-én d. e. 9 órakor tartatik meg.

Kelt Orlováton, 1904. évi július hó 21-én.

Vojnov,
bíró.Popovity,
jegyző.